

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 37 (1964)

Heft: 3

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 12.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Dans la vallée de l'Albeuve, dans le pays de Gruyère, un nouveau centre de vacances: Molésone-Village, va être construit. Déjà, une excellente route conduit de Pringy (près de Gruyères) aux points de départ de deux téléphériques, au pied de l'Alpe de La Chaux. Le premier aboutit à l'Alpe de Plan Francey (1500 m d'alt.); ultérieurement, il atteindra le sommet du Molésone. L'autre, une «télébenne» de conception nouvelle, dessert la crête

de Vudalla (1600 m d'alt.) d'où le regard embrasse tout le pays de Gruyère. Notre photo: vue de la crête de Vudalla sur le Plan Francey; à gauche, le massif du Molésone. Les deux stations d'arrivée sont déjà dotées d'hôtels. Ces nouvelles initiatives multiplient les possibilités d'excursions et ouvrent l'accès à de nouveaux terrains de ski.

Zum Bild auf der folgenden Seite: Das prachtvolle Frühlingsskifahrgebiet des Gamsstocks (2961 m ü.M.). Der Gamsstock (in der linken Bildhälfte) ist mit einer Luftseilbahn in zwei Sektionen ab Andermatt erreichbar. In der rechten Bildhälfte das Chastelhorn (2973 m ü.M.), darunter der Gurschengrat. Flugaufnahme Werner Friedli

Immagine nella pagina seguente: I meravigliosi campi di neve sciabili anche di primavera, del Gamsstock. Il Gamsstock (a sinistra, nell'immagine) lo si raggiunge con una funivia (a due raccordi) da Andermatt. A destra, nell'immagine, il Chastelhorn (2973 m s.m.), sotto, il Gurschengrat.

Photo de la page suivante: la région du Gamsstock (2961 m d'alt.) est particulièrement propice au ski printanier. Le Gamsstock (à gauche) est facilement accessible au départ d'Andermatt par un téléphérique qui comprend deux sections. A droite: le Chastelhorn (2973 m d'alt.), au-dessous le Gurschengrat.

Picture on following page: The magnificent springtime skiing area of Gamsstock, 9710 ft. alt. The Gamsstock, in the left half picture, can be reached from Andermatt by aerial cableway. In the right half of the picture, the Chastelhorn (9740 ft. alt.), and below it, the Gurschengrat.



